

İSTANBUL 29 MAYIS ÜNİVERSİTESİ**DERS KATALOG FORMU / ПЛАН УРОКОВ / COURSE DESCRIPTION FORM**

FAKÜLTE :	Edebiyat Fakültesi		
ФАКУЛЬТЕТ:	Литературный факультет		
FACULTY :	Faculty of Arts		
BÖLÜMÜ :	Arapça Mütercim ve Tercümanlık		
ОТДЕЛЕНИЕ:	Арабский перевод и интерпретация		
DEPARTMENT :	Arabic Translation and Interpreting		
DERSİN ADI :	Rusça III		
КУРС:	Русский язык III		
COURSE TITLE :	Russian III		
KODU :		YARIYIL: birinci	
КОД:	RUS 211	Семестр: первый	3 (ÜÇ)
COURSE CODE :		SEMESTER: first	3 rd (THIRD)
KREDİSİ :	3 Kredi 5 AKTS	T+P Saat:	2+2=4
CREDIT :	3 Credits 5 EKTS	T+P (Hours):	2+2=4
DERSİN TÜRÜ:	Seçmeli	DERSİN DİLİ	Rusça
ТИП УРОКА:	Выборочный	Язык проведения урока:	Русский
COURSE TYPE:	Elective	Language of Instruction:	Russian
ÖN KOŞULLARI:	RUS I, RUS II kursunu tamamlama		
ПРЕДУСЛОВИЯ:	Завершить курсы RUS I, RUS II.		
DERSİ VEREN :	Öğr. Gör. Tamilla AKTAŞ		

<p>ПРЕПОДАВАТЕЛЬ :</p>	<p>Тамилла Акташ</p>
<p>DERSİN İÇERİĞİ:</p> <p>СОДЕРЖАНИЕ КУРСА:</p> <p>COURSE CONTENTS:</p>	<p>Ortak Avrupa Dil Referans Çerçevesi 'ne (CEFR) göre A2.1 seviyesi için belirlenen ders içeriği aşağıda verildiği gibidir:</p> <p>Bilindik bir bağlamda basit olarak görüşlerini ve ihtiyaçlarını ifade edebilir. Bilinen bir alandaki açık ifadeleri anlar, bilinen konulardaki metinleri, basit kitapları ve işaretleri anlayabilir. Form doldurabilir ve kişisel bilgilerin bulunduğu kısa mektuplar ya da kartpostallar yazabilir.</p> <p>В соответствии с Единым Европейским языковым стандартом (CEFR) по достижении уровня А 2.1 студент может понимать отдельные фразы и часто встречающиеся выражения,связанные с основными сферами жизни(основные сведения о себе,членах своей семьи и друзьях,покупках, учёбе. устройстве на работу и т.п.).Может выполнять задачи,связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы.В простых выражениях может рассказать о себе.своих родных и близких,описать основные аспекты повседневной жизни.Может писать открытки(например.поздравление с праздником),заполнять формуляры,вносить свои данные в регистрационный листок в гостинице.</p> <p>According to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), the content description of Level A2.1 is as following:</p> <p>Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.</p>
<p>DERSİN AMAÇLARI :</p> <p>ЦЕЛЬ КУРСА:</p> <p>COURSE OBJECTIVES:</p>	<p>Öğrencileri, Ortak Avrupa Dil Referans Çerçevesi 'ne (CEFR) göre A2.1 seviyesi için belirlenen hedeflere ulaştırmak.</p> <p>Способствовать овладению учащимися навыками,соответствующими уровню А2.1</p> <p>Enable the students to acquire the A2.1 level competencies described in the CEFR.</p>

DERSİN ÖĞRENME KAZANIMLARI (Çıktıları): ДОСТИЖЕНИЯ: LEARNING OUTCOMES OF THE COURSE:		ÖY
Öğrenme Çıktıları (ÖÇ) Learning Outcomes (LO) Достижения (Д)		
Bu dersi başarı ile tamamlayan öğrenciler: Студент, успешно завершивший курс : The students who succeeded in this course should be able to:		
ÖÇ-1 Д-1	Kendisini doğrudan ilgilendiren konularla ilgili ilişkili kalıpları ve çok sık kullanılan sözcükleri anlayabilir (Örneğin; en temel kişisel ve ailevi bilgileri, alışveriş, meslekler vs.) Может понять отдельные фразы и употребительные выражения в пределах повседневной тематики (простая информация личного или семейного характера, ближайшее окружение, покупки, учёба и работа).	1,5
LO – 1:	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. Very basic personal and family information, shopping, local geography, employment).	
ÖÇ-2 Д-2	Kısa, net, basit ileti ve duyurulardaki temel düşüncüyü kavrayabilir. Может понять, о чём идёт речь в простых, чётко произнесённых и небольших по объёму сообщениях и объявлениях.	1,5
LO – 2:	Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters.	
ÖÇ-3 Д-3	Kısa ve basit metinleri okuyabilir: İlanlar, kullanım kılavuzları, menü, kısa kişisel mektuplar vs. Может понять легко предсказуемую информацию, содержащуюся в очень коротких простых текстах повседневного общения: рекламе, проспектах, меню, расписаниях, простых письмах личного характера.	1,5
LO – 3:	Can read short and simple texts: Announcements, user manuals, menus, short personal letters etc.	
ÖÇ-4	Bildik konular ve faaliyetler hakkında, doğrudan bilgi alışverişini gerektiren basit ve alışılmış işlerde iletişim kurabilirim.	1,5

Д-4 LO – 4:	<p>Может общаться в простых типичных ситуациях, требующих обмена информацией в рамках знакомых тем и видов деятельности.</p> <p>Can communicate about known themes, activities and simple and accustomed works which need information exchanging.</p>	
ÖÇ-5 Д-5 LO – 5:	<p>Kısa sohbetlere katılabilir.</p> <p>Может поддерживать краткий разговор на бытовые темы.</p> <p>Can join to small talks.</p>	1,5
ÖÇ-6 Д-6 LO – 6:	<p>Basit bir dille aileyi ve diğer insanları, yaşam koşullarını, eğitim geçmişini ve işini anlatabilir.</p> <p>Может, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, работе.</p> <p>Can tell/describe her/his family (and other people), living conditions, educational background and job.</p>	1,5
ÖÇ-7 Д-7 LO – 7:	<p>Kısa, basit notlar ve iletiler yazabilir. Örneğin, teşekkür mektubu gibi çok kısa kişisel mektuplar.</p> <p>Умеет писать простые короткие записки и сообщения, несложное письмо личного характера.</p> <p>Can write short and simple notes and messages. For example; short and personal thank-you notes.</p>	1,5
<p>ÖY: Ölçme ve değerlendirme yöntemi (1: Yazılı Sınav, 2: Sözlü Sınav, 3: Ev Ödevi, 4: Proje 5: Seminer / Sunum, 6: Dönem Ödevi, 7: Final Sınavı)</p> <p>КС: Контрольно-оценочные средства: 1. Домашнее задание; 2. Диктант; 3. Сочинение; 4. Устный / письменный опрос; 5. Пересказ; 6. Экзамен.</p> <p>AM: Assessment Methods and Criteria: (1: Midterm Exam, 2: Quiz / Oral Exam, 3: Homework, 4: Project, 5: Seminar / Presentation, 6: Term Paper, 7: Final Exam)</p>		
<p>DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ:</p> <p>ФОРМА ОБУЧЕНИЯ:</p> <p>ART DES UNTERRICHTS:</p> <p>MODE OF DELIVERY:</p>		

<p>Yüz yüze</p> <p>Очная форма</p> <p>face-to-face</p> <p>ÖĞRETİM YÖNTEMLERİ:</p> <p>МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ:</p> <p>PLANNED LEARNING ACTIVITIES AND TEACHING METHODS:</p> <p>Anlatım, Alıştırma, Tartışma.</p> <p>Словесные, наглядные, практические.</p> <p>Lecture, Exercises, Discussion etc.</p>
--

<p style="text-align: center;">Dersin Program Çıktılarına Katkısı</p> <p style="text-align: center;">Достижения</p> <p style="text-align: center;">Course Contribution to Program Outcomes</p>		<p style="text-align: center;">Katkı Seviyesi</p> <p style="text-align: center;">Уровень</p> <p style="text-align: center;">Beitragsniveau</p> <p style="text-align: center;">Level of Contribution</p> <p style="text-align: center;">High Middle Low</p>		
		1	2	3
<p>РÇ-1</p> <p>Д-1</p> <p>PO-1</p>	<p>İkinci yabancı dilde çeviri yapabilecek düzeye gelir.</p> <p>Практика перевода второго иностранного языка.</p> <p>Able to translate in a second foreign language.</p>		X	
<p>РÇ-2</p> <p>Д-2</p> <p>PO-2</p>	<p>Çeviri yaptığı dillerde yetkinlik kazanır.</p> <p>Совершенствование переводческой компетенции.</p> <p>Gain translation competence.</p>		X	

РÇ-3 Д-3 РО-3	<p>Küresel dil hizmeti sektörünün gerektirdiği yeti ve becerileri kazanır.</p> <p>Обретение навыков и компетенции, необходимых в глобальной сфере лингвистических услуг.</p> <p>Gain skills and competence required by global language services industry.</p>		x	
РÇ-4 Д-4 РО-4	<p>Uygulamalar ve alan dışı dersler yoluyla çevirinin dallararası doğasını tanır.</p> <p>Распознавание междисциплинарного характера перевода с использованием практических и теоретических навыков.</p> <p>Recognize the interdisciplinary nature of translation through applied and non-area courses.</p>		x	
РÇ-5 Д-5 РО-5	<p>Farklı kültürler hakkında bilgi sahibi olur.</p> <p>Ознакомление с культурами разных народов.</p> <p>Learn about different cultures.</p>		x	
РÇ-6 Д-6 РО-6	<p>Çeviri teknolojilerini öğrenir ve kullanır.</p> <p>Освоение и применение технологий перевода.</p> <p>Learn and use translation technologies.</p>		x	
РÇ-7 Д-7 РО-7	<p>Kaynak kültür ve erek kültürde çeviri amaçlı metin edinci kazanır.</p> <p>Обретение текстовой компетенции как в исходной, так и в целевой культуре(оригинал-перевод).</p> <p>Gain translation-oriented text competence in both source and target cultures.</p>		x	
РÇ-8 Д-8 РО-8	<p>Çeviri amaçlı araştırma tekniklerini öğrenir.</p> <p>Освоение исследовательской составляющей перевода.</p> <p>Learn translation-oriented research techniques.</p>		x	
РÇ-9 Д-9	<p>Eşzamanlı çeviri, ardıl çeviri, konferans çevirisi ve toplum çevirmenliği gibi sözlü çeviri uygulamalarını ders ortamında deneyimler.</p>		x	

PO-9	Обретение практических навыков в разных видах устного перевода-синхронного,на конференциях и в условиях общения на уроках. Experience interpreting practices such as simultaneous interpreting, interpreting in conference situation and community interpreting in classroom situations.			
PC-10 D-10 PO-10	Dil, anadil ve çeviri yetkinliği arasındaki ilişkiyi çözümlene ve bunu çeviri süreçlerine yansıtma yetisi kazanır. Изучение лингвистической, лексической и грамматической основ родного языка для обретения компетенции перевода на родной язык. Learn linguistic and lexical structure and spelling rules and functions of Turkish language and become translator competent in their native language.		x	
PC-11 D-11 PO-11	Geçmişten günümüze yazılı ve sözlü çeviri kuramlarını tanıırken, kuramın uygulama ve eleştirisiyle bağlarını kurabilir. Изучение существующих теорий перевода,как письменного,так и устного, и умение применять их на практике. Learn translation and interpreting theories from past to present, and correlate theory with practice and criticism.		x	
PC-12 D-12 PO-12	Mesleki becerisini yaşam boyu sürdüreceк ve geliştirecek araştırma yetisi geliştirir. Развитие исследовательских навыков,способствующих приобретению и совершенствованию профессиональных умений. Develop research competence which help gain and improve life-long professional skills.		x	
PC-13 D-13 PO-13	Çeviri etiği konusunda farkındalık kazanır. Осознание переводческой этики. Become aware of translation ethics.		x	
PC-14 D-14	Çeviride kalite standartları doğrultusunda çalışma alışkanlığı kazanır.		x	

PO-14	<p>Обретение навыков работы в соответствии со стандартами качества перевода.</p> <p>Gain the habit of working in line with translation quality standards.</p>			
-------	---	--	--	--

DERS AKIŞI
ПОНЕДЕЛЬНЫЙ ПЛАН УРОКОВ
WEEKLY LECTURE PLAN

HAFT A WEE K	KONULAR / ТЕМЫ / TOPICS
1:	<p>Tekrar.</p> <p>Ders 1. Konu: İsimlerin, sıfat ve zamirlerle birlikte hallere göre değişimleri</p> <p>Dil bilgisi: Canlı ve cansız, eril ve dişil isimlerin, sıfat ve zamirlerin hallere göre değişimleri</p> <p>Anlatım/Metin: «Город на Волге», «Улица Чистые пруды».</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.3-10)</p> <p>N.V.Gogol’un eserleri ve hayatı ile tanışma. “Taras Bulba”.</p> <p>Повторение.</p> <p>Урок 1. Тема: Склонение имён существительных с местоимениями и прилагательными.</p> <p>Грамматика:1)Склонение неодушевлённых и одушевлённых существительных мужского и женского рода с местоимениями и прилагательными.</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр. 3-10)</p>

	<p>Лексика: «Город на Волге», «Улица Чистые пруды». Говорение. Ознакомление с жизнью и творчеством Н.В. Гоголя. «Тарас Бульба».</p> <p>Lesson 1. Subject: Changes of nouns with adjectives and pronouns according to situations Grammar: Changes of animate and inanimate, masculine and feminine nouns, adjectives and pronouns according to the states</p>
<p>2:</p>	<p>Konu: İsmın, sıfatın ve zamirlerin – DE hali.</p> <p>Dil bilgisi: 1) Objе (Kim hakkında? Ne hakkında?) “О/ОБ/ОБО” edatları «СВОЙ» kelimesi –DE halinde (tekil).</p> <p>2) Yer belirlemesi (Nerede? Hangi ülkede? Kaçınсı katta?) “В/НА” edatları</p> <p>Anlatım/Metin «Вундеркинды», «Моя страничка в интернете».</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.11-25)</p> <p>Композисyon: «Çocuklukta ne yapmayı seviyordunuz».</p> <p>Тема: Предложный падеж имён существительных с местоимениями и прилагательными в ед.числе.</p> <p>Грамматика:</p> <p>1)Объект (Мечтать,думать- О КОМ? О ЧЁМ?), предлоги О/ОБ/ОБО Местоимение «СВОЙ» в Пр.п..</p> <p>2) Место (ГДЕ?) , предлоги В/НА</p> <p>Лексика: «Вундеркинды», «Моя страничка в интернете». Сочинение: «Чем вы любили заниматься в детстве».</p> <p>Topic: Prepositional case of nouns with pronouns and adjectives in the singular. Grammar: 1) Object (to dream, to think - ABOUT WHOM? ABOUT WHAT?), prepositions O/OB/OBO The pronoun "SVOY" in Pr.p.. 2) Place (WHERE?), prepositions B/HA</p>
<p>3:</p>	<p>Konu: -De hali. Devamı.</p> <p>Dil bilgisi:</p> <p>3) Zaman belirtme (Bu/Geçen/ Önümüzdeki haftada, ayda, yılda)</p>

	<p>«Который» kelimesi ile bileşik cümle – DE halinde. (tekil).</p> <p>Metin ile çalışma: Şair K.Simonov'un hayatı ve eserleri ile tanışma. «Жди меня» şiiri. Metin «Жди меня». Kompozisyon. («Дорога в Россию»-стр.25-37)</p> <p>Quiz 1.</p> <p>Тема: Предложный падеж. Продолжение.</p> <p>Грамматика:</p> <p>3)Время (КОГДА?- на этой/прошлой неделе...)</p> <p>Сложное предложение со словом «КОТОРЫЙ» в Пр.п..</p> <p>Контрольная работа 1</p> <p>Лексика: Ознакомление с жизнью и творчеством поэта К.Симонова. Стихотворение «Жди меня». Текст «Жди меня». Сочинение.</p> <p>Subject: Prepositional case. Continuation. Grammar: 3) Time (WHEN?- this week/last week...) A compound sentence with the word "WHICH" in Pr.p. Test 1</p>
<p>4:</p>	<p>Ders 2 Konu: İsim, sıfat ve iyelik zamirlerin –İ hali (tekil).</p> <p>Dil bilgisi: Canlı/cansız varlıkların, sıfat ve iyelik zamirlerin –İ hali (tekil).</p> <p>1.Objekt (Kimi?-Neyi?) (Kimi dinlemek, neyi izlemek-Ünlü şarkıcıyı dinlemek, İlginç kitap okumak).</p> <p>«СВОЙ» zamiri -İ halinde.</p> <p>Metin: «Что я люблю».</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.38-51)</p> <p>Урок 2 Тема: Винительный падеж.</p> <p>Грамматика; Основные значения В.п. одуш. И неодуш. Сущ. С мест. И прил.в ед.ч.:</p> <p>1.Объект (КОГО?-ЧТО?) (Слушать популярного певца./ Читать интересную книгу...)</p> <p>Местоимение «СВОЙ» в Р.п.</p> <p>Текст: «Что я люблю».</p>

	<p>Lesson 2 Topic: Accusative case. Grammar; Basic Meanings of V.P. Showers. And a non-shower. Ыñ. From the seats. And the adj. singular: 1. Object (WHO?-WHAT?) (Listen to a popular singer./ Read an interesting book...) The pronoun "SVOY" in R.P.</p>
<p>5:</p>	<p>Konu: -İ hali. Devamı.</p> <p>Grammer: 2. Kime/Neye benziyor? (Oğul babaya benziyor. Derği kitaba benziyor-canlı/cansız)</p> <p>3.Zaman (Ne zaman?) Her yıl/ Geçen yıl/ Gelecek yıl...</p> <p>Metin : «Внук Юрия Гагарина».</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.53-57)</p> <p>Тема: Винительный падеж. Продолжение.</p> <p>2.Похож НА КОГО?/НА ЧТО? (Сын похож на отца./Журнал похож на книгу.)</p> <p>3.Время (КОГДА?) (Год назад/Через год/Каждый год...)</p> <p>Работа с текстом: «Внук Юрия Гагарина».</p> <p>Subject: Accusative case. Continuation. 2.Similar to WHO?/WHAT? (A son is like a father./A magazine is like a book.) 3.Time (WHEN?) (A year ago/Every year/Every year...)</p>
<p>6:</p>	<p>Konu: -İ hali. Devamı.</p> <p>Grammer:</p> <p>4. Hareket fiilleri</p> <p>1)Araçla ve yaya Gitmek-Gelmek (oraya/geriye/terk etmek)</p> <p>2) Fiillerin tamamlanmış/tamamlanmamış halleri ve kullanımında farklılıklar (şimdiki, geçmiş, gelecek ve geniş zamanda kullanım)</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр. 58-63)</p> <p>Тема: Винительный падеж. Продолжение.</p> <p>Грамматика: 4. Глаголы движения.</p> <p>1)Глаголы движения - пойти/поехать, прийти/приехать, уйти/уехать,</p> <p>2)Видовые пары глаголов (СВ-НСВ) Идти-Ходить/Ехать-Ездить..</p>

	<p>Повторение.</p> <p>Subject: Accusative case. Continuation. Grammar: 4. Verbs of motion. 1) Verbs of motion - to go/to go, to come/to come, to leave/to leave, 2) Species pairs of verbs (SV-NSV) To go-walk/To ride-to drive.. Repetition.</p>
7:	<p>4. Hareket fiilleri</p> <p>2) Fiillerin tamamlanmış/tamamlanmamış halleri ve kullanımında farklılıklar (şimdiki, geçmiş, gelecek ve geniş zamanda kullanım)</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр. 58-63)</p> <p>Грамматика: 4. Глаголы движения.</p> <p>2)Видовые пары глаголов (СВ-НСВ) Идти-Ходить/Ехать-Ездить..</p> <p>Grammar: 4. Verbs of motion. 2) Species pairs of verbs (SV-NSV) To go-walk/To ride-to drive..</p>
8:	<p>Ara sınav haftası / Сессия /Midterm exams week</p>
9:	<p>Sınav hataları üzerinde çalışma.</p> <p>Konu: -İ hali. Devamı.</p> <p>1)Direkt ve dolaylı anlatım (Diyalog aktarma)</p> <p>2) «КОТОРЫЙ» kelimesi ile birleşik cümle -İ halinde.</p> <p>Metin: «Завтрак».</p> <p>Конuşма. Tekrar. Quiz 2</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.63-71)</p> <p>Работа над ошибками.</p> <p>Тема: Винительный падеж. Продолжение.</p> <p>1.Прямая и косвенная речь (Передача диалога в косвенную речь)</p> <p>2. Сложное предложение со словом «КОТОРЫЙ» в В.п.</p> <p>Контрольная работа 2</p>

	<p>Работа с текстом: «Завтрак».</p> <p>Говорение.</p> <p>Subject: Accusative case. Continuation. 1. Direct and Indirect Speech (Transfer of Dialogue to Indirect Speech) 2. A compound sentence with the word "WHICH" in V.P. Test 2</p>
<p>10:</p>	<p>Ders 3. Konu: İsim, kişi /iyelik zamirlerinin ve sıfatların -İN hali.</p> <p>Gramer:</p> <p>1. Aidiyet, sahip olma (Bende var/vardı/olacak bisiklet).</p> <p>2. Sahip olmama (Andrey'in toplantısı yok/olmadı/olmayacak).</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.72-83)</p> <p>Урок 3 .Тема: Родительный падеж</p> <p>Грамматика: Основные значения Р.п. сущ. с прил.и мест. В ед.ч.</p> <p>1. Обладание (У моего друга есть/был/будет велосипед)</p> <p>2. Отсутствие (У Андрея нет/не было/не будет собрания)</p> <p>Lesson 3 .Topic: Genitive case Grammar: Basic Meanings of R.p. Essences with appendices and places. In units Possession (My friend has a bike) Absence (Andrew doesn't/didn't/won't have a meeting)</p>
<p>11:</p>	<p>Konu: -İN hali. Devamı</p> <p>Gramer:</p> <p>3. Yer belirtmesi (Nereden? -İvan küçük Sibirya şehrinden gelmiş).</p> <p>«СВОЙ» zamiri -İN halinde.</p> <p>4.Karakteristik özellikleri, aidiyet (Ünlü yazarın kitabı./ Bolşoy tiyatrunun binası)</p> <p>Metin: «Подарки», «Возраст счастья».</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.84-91)</p> <p>Тема: Родительный падеж. Продолжение.</p>

	<p>Грамматика:</p> <p>3. Место (ОТКУДА? – предлоги С/ИЗ) (Иван приехал из неюольшого сибирского города).</p> <p>Местоимение «СВОЙ» в Р.п.</p> <p>4. Характеристика, принадлежность (Книга известного писателя. / Здание Большого театра.)</p> <p>Работа с текстом: «Подарки», «Возраст счастья».</p> <p>Subject: Genitive case. Continuation. Grammar: 3. Place (FROM? – prepositions C/IZ) (Ivan came from a small Siberian city). The pronoun "SVOY" in R.P. 4. Characteristics, affiliation (A book by a famous writer. / The building of the Bolshoi Theater.)</p>
<p>12:</p>	<p>Konu: -İN hali. Devamı.</p> <p>Gramer:</p> <p>5. Zaman (Ne zaman? Hangi yılda doğdu-vefat etti, okula başladı-bitirdi...)</p> <p>6. Miktar (Ne kadar?) «Много , мало, сколько, несколько»çok, az, ne kadar, birkaç) zarflarının, «до, недалеко, от, около, напротив, от...до» (oraya kadar, yakınlarında, yanında, karşısında, oradan oraya...) edatlarının ve sayıların –İN hali ile kullanımı.</p> <p>Metin : «Редкие музеи». Konuşma.</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.92-99)</p> <p>Тема: Родительный падеж. Продолжение.</p> <p>Грамматика: 5. Время (Когда? -родился/умер, поступил/окончил)</p> <p>6. Количество (Сколько? -). Употребление наречий «много,мало,сколько,несколько»,</p> <p>Предлоги «до, недалеко от, около, напротив, от....до»</p> <p>Работа с текстом: «Редкие музеи». Говорение.</p> <p>Subject: Genitive case. Continuation. Grammar: 5. Time (When? -born/died, entered/graduated) 6. Quantity (how much? -). Use of adverbs "many, few, how many, several", The prepositions "before, not far from, about, on the contrary, from.... Up to"</p>

<p>13:</p>	<p>Konu: -İN hali. Devamı.</p> <p>Grammer: Birleşik cümle.</p> <p>1)«КОТОРЫЙ» kelimesi ile bileşik cümle -İN halinde.</p> <p>“ЧТОБЫ” bağlacı birleşik cümlede. Cümle tipleri.</p> <p>2) İstek, hedef, hareket zorunluluğu ifadesi (Ben Moskova’ya gitmek istiyorum./ Arkadaşımın beni gezdirmesi için ben Moskova’ya gitmek istiyorum).</p> <p>Metin: «Письма в газету».</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.100-103)</p> <p>Тема: Родительный падеж. Продолжение.</p> <p>Грамматика: Сложное предложение.</p> <p>1)Сложное предложение со словом «КОТОРЫЙ» в Р.п.</p> <p>Союз «ЧТОБЫ».</p> <p>2) Выражение желания (Я хочу поехать в Москву./ Я хочу, чтобы мой друг поехал в Москву).</p> <p>Работа с текстом: «Письма в газету». Говорение.</p> <p>Subject: Genitive case. Continuation. Grammar: Complex sentence. 1) A compound sentence with the word "WHICH" in R.P. Union "TOBY". 2) Expression of desire (I want to go to Moscow./ I want my friend to go to Moscow).</p>
<p>14:</p>	<p>Konu: -İN hali. Devamı.</p> <p>Grammer: 3) Hedef, niyet (Kitapı okumak için aldım./Kitapı kardeşimin okuması için aldım).</p> <p>4) Eylemin gereksinimi, mecburiyeti (НАДО/НУЖНО - Карты açmak için anahtar lazım).</p> <p>Metin: «Ночной звонок», «Позвони мне» Quiz 3.</p> <p>(«Дорога в Россию»-стр.104-113)</p> <p>Тема: Родительный падеж. Продолжение.</p> <p>Грамматика: Сложное предложение (продолжение)</p>

	<p>3) Цель (Я купил книгу, чтобы прочитать./ Я купил книгу, чтобы брат прочитал её.)</p> <p>4) Выражение необходимости действия (НАДО/НУЖНО) (Чтобы открыть дверь, надо найти ключ.)</p> <p>Контрольная работа 3.</p> <p>Работа с текстом: «Ночной звонок», «Позвони мне». Говорение.</p> <p>Subject: Genitive case. Continuation. Grammar: Compound Sentence (continued) 3) Purpose (I bought a book to read./ I bought a book for my brother to read.) 4) Expression of the need for action (MUST/MUST) (To open the door, you need to find the key.) Test 3.</p>
<p>15:</p>	<p style="text-align: center;">K.Simonov "Jdi menya"(şiiir ezber), N.V.Gogol "Taras Bulba"("Ölü canlar" veya b.), Arkady ve Boris Strugatskiye "Trudno bıt Bogom" Tekrar</p> <p>К.Симонов «Жди меня»(стихотворение наизусть),</p> <p>Н.В.Гоголь «Тарас Бульба» (или другие произведения- разбор произведения)</p> <p>Аркадий и Борис Стругацкие «Трудно быть богом» (работа над текстом). Повторение.</p> <p>K. Simonov "Wait for me" (poem by heart), N.V.Gogol "Taras Bulba" (or other works - analysis of the work) Arkady and Boris Strugatsky "It's Hard to Be a God" (work on the text). Repetition.</p>

<p>Ders Kitabı / Malzemesi</p> <p>Учебные пособия</p> <p>Required Reading</p>	
<p>[1]</p>	<p>«Дорога в Россию 2», В.Е.Антонова,М.М.Нахабина.А.А.Толстых. Издательство «Златоуст».2004</p>
<p>[2]</p>	<p>«Русский язык в упражнениях», С.А.Хавронина,А.И.Широченская.Москва «Русский язык.Курсы</p>
<p>[3]</p>	<p>Н.Б.Караванова «Слушаем живую русскую речь»</p>
<p>(4)</p>	<p>«Время говорить пр-русски» («Москва по алфавиту»)- Youtube</p>

(5)	«Сайт энтузиастов РКИ»
(6)	«112 тестов по русскому языку как иностранному». Н.Е.Цветова.
(7)	Н.В. Гоголь «Тарас Бульба», Стихотворение К.Симонова «Жди меня», А.и Б.Стругацкие «Трудно быть Богом»

	Ara Sınav Зачет Midterm Exam	Sayı Quantity	Katkı Payı (%) Percentage (%)
			1
DEĞERLENDİRME SİSTEMİ:	Quiz	2	%20
ОЦЕНОЧНАЯ СИСТЕМА:	Esse	1	%10
EVALUATION SYSTEM:	Eser	1	%10
	Final Sınavı/Büyük Proje Экзамен / Доклад Final Exam/Major Project	1	%40

Derse katılım zorunludur. İntihal doğrudan dersten kalmaya neden olur.

Посещаемость обязательна. Пропуски уроков являются причиной для повторного прохождения курса.

Attendance is compulsory. Plagiarism leads to immediate dismissal from class.

Öğrenci İş Yüğü

Таблица расчета рабочей нагрузки ECTS

ECTS Workload Calculation Table

İşlem adı Действие Activity	Haftalık süre (saat) Количество часов в неделю Time Period (hours/unit)	Hafta sayısı Количество недель Quantity	Dönem toplamı Общее количество часов Total Workload Hours
Yüz yüze eğitim Очное обучение Class participation	6	14	84
Sınıf dışı çalışma Внеклассная работа Preparation for class	4	14	56
Ara sınav için hazırlık Подготовка к зачету Preparation for midterm exam	3	2	6
Ara sınav Зачет Midterm exam	2	2	4
Ödev Задания Term Paper	2	14	28
Dönem sonu sınavı için hazırlık Подготовка к экзамену Preparation for final exam	4	1	4
Dönem sonu sınavı	2	1	2

Экзамен Final Exam			
Toplam iş yükü Общая рабочая нагрузка Total Workload			184
Toplam İş Yükü / 25,5 (s) Общая рабочая нагрузка /25,5 ч Total Workload / 25,5 (h)			7,215
Dersin AKTS Kredisi Кредит ECTS Number of ECTS Credits Allocated			7